

Fig. 1



Fig. 2

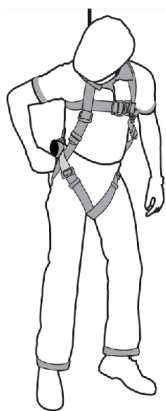


Fig. 3

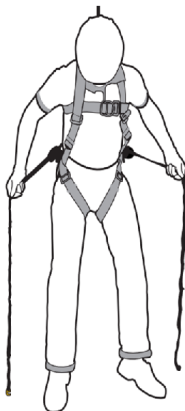


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



- Este manual explica cómo utilizar correctamente su equipo.
- Este manual no debe ser eliminado.
- El manual siempre debe estar disponible para el usuario.
- Usted debe leer y entender este manual antes de usar el equipo.
- Los usuarios no pueden alterar este producto.
- No utilice este equipo para detener caídas activas.
- Este equipo no es un equipo de protección individual.

DESCRIPCIÓN

La cinta antitrauma de 2 pies evita los efectos del Trauma por Suspensión.

- Es un equipo extramadamente efectivo y está especialmente diseñado para ayudar a aliviar los efectos negativos del Trauma por Suspensión.
- Es compacto y ligero. No obstaculiza la actividad del trabajador mientras está en el trabajo.
- Permite que el usuario suspendido se ponga de pie sobre su arnés para aliviar la presión.
- Es fácil de conectar al arnés gracias a la hebilla textil y el velcro proporcionados.
- Su instalación es rápida y sencilla.

MATERIAL

- Polyester
- Hebilla: acero

NOMENCLATURA

- 1- Referencia
 - 2- Lote
 - 3- Número de serie
 - 4- Capacidad de carga máxima: 140kg
 - 5- Leer el manual de instrucciones
 - 6- Marca
- (ver Fig.1)

MODO DE EMPLEO

La cinta antitrauma tiene un uso sencillo. Siga los pasos siguientes para poder usarla:

Paso 1: Abra la cremallera de las bolsas colocadas a ambos lados del arnés y despliegue las cintas. (Fig.3)

Paso 2: Junte las 2 cintas. (Fig.4)

Paso 3: Conecte las 2 cintas entre sí formando un lazo, con la ayuda de la hebilla. (Fig.5)

Paso 4: Meta los pies en el lazo. (Fig.6)

Paso 5: Colóquese sobre el lazo, de modo que la cinta de la pierna pueda moverse libremente. (Fig.7)

Paso 6: Ajuste la cinta para sentarse hacia la parte delantera y así liberar la presión y poder dar una postura de asiento. (Fig.8)

INSPECCIÓN

Se recomienda realizar una inspección periódica antes de utilizar este equipo con el arnés. Se puede utilizar en numerosas ocasiones si se ha inspeccionado antes de su uso y no muestra signos de daños.

- Se deben inspeccionar todos los componentes de la cinta antitrauma.
- Las terminaciones cosidas deben ser seguras, completas y no estar visiblemente dañadas.
- Revise todas las hebillas en busca de daños, distorsiones, grietas, roturas y bordes ásperos o afilados. Inspeccione si hay desgaste inusual, fibras deshilachadas o cortadas, o costuras rotas de los accesorios de la hebilla.
- Todas las marcas deben ser legibles y estar adheridas al producto.

LIMPIEZA

La cinta antitrauma se puede limpiar con un detergente suave y limpiar con un paño limpio para eliminar el detergente. La hebilla también se puede limpiar con un paño limpio y seco para eliminar la grasa o la suciedad.

MANTENIMIENTO

Cualquier cinta antitrauma que requiera de mantenimiento, debe etiquetarse como "inutilizable" y retirarse del servicio.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el equipo en un lugar fresco, seco, limpio y bien ventilado para evitar la luz solar directa.
- Evitar calor, humedad, luz, aceite y productos químicos o sus vapores u otros elementos degradables.
- Cuando no se esté utilizando, la cinta antitrauma debe almacenarse en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa.
- No almacene equipos dañados o que necesiten mantenimiento en el mismo lugar que los aprobados para su uso.
- El equipo debe limpiarse y secarse antes del almacenamiento.
- El equipo que ha estado almacenado durante un período prolongado debe inspeccionarse, como se describe en este manual, antes de usarlo.

VIDA ÚTIL

El equipo puede ser utilizado durante 10 años, contados desde el primer uso, más 2 años de almacenamiento previo.



EN

- This manual explains how to properly use your equipment.
- This manual should not be deleted.
- The manual should always be available to the user.
- You must read and understand this manual before using the equipment.
- Users cannot alter this product.
- Do not use this equipment to stop active falls.
- This equipment is not a personal protective equipment.

DESCRIPTION

The 2-foot anti-trauma tape prevents the effects of Suspension Trauma.

- It is an extremely effective equipment and is specially designed to help alleviate the negative effects of Suspension Trauma.
- It is compact and lightweight. It does not hinder the worker's activity while at work.
- Allows the suspended user to stand on his harness to relieve the pressure.
- It is easy to connect to the harness thanks to the textile buckle and velcro provided.
- Its installation is quick and simple.

MATERIAL

- Polyester
- Buckle: steel

NOMENCLATURE

- 1- Reference
 - 2- Batch number
 - 3- Serial number
 - 4- Maximum load capacity: 140kg
 - 5- Read the instruction manual
 - 6- Brand
- (see Fig.1)

HOW TO USE

The anti-trauma tape has a simple use. Follow the steps below to be able to use it:

- Step 1: Open the zipper of the bags placed on both sides of the harness and unfold the ribbons. (Fig.3)
- Step 2: Put the 2 ribbons together. (Fig.4)
- Step 3: Connect the 2 ribbons together forming a loop, with the help of the buckle. (Fig.5)
- Step 4: Put your feet in the loop. (Fig.6)
- Step 5: Put on the loop, so that the leg tape can move freely. (Fig.7)
- Step 6: Adjust the seat belt towards the front to release the pressure and be able to give a sitting posture. (Fig.8)

INSPECTION

It is recommended to carry out a periodic inspection before using this equipment with the harness. It can be used on numerous occasions if it has been inspected before use and shows no signs of damage.

- All components of the anti-trauma tape should be inspected.
- The sewn finishes must be safe, complete and not visibly damaged.
- Check all buckles for damage, distortions, cracks, breaks and rough or sharp edges. Inspect for unusual wear, frayed or cut fibers, or broken seams of the buckle fittings.
- All marks must be legible and attached to the product.

CLEANING

The anti-trauma tape can be cleaned with a mild detergent and wiped with a clean cloth to remove the detergent. The buckle can also be wiped with a clean, dry cloth to remove grease or dirt.

MAINTENANCE

Any anti-trauma tape that requires maintenance should be labeled as "unusable" and removed from service.

STORAGE

- Store the equipment in a cool, dry, clean and well ventilated to avoid direct sunlight.
- Avoid heat, humidity, light, oil and chemicals or their fumes or other degradable elements.
- When not in use, the anti-trauma tape should be stored in a cool, dry place away from direct sunlight.
- Do not store damaged or needing maintenance equipment in the same place as those approved for use.
- The equipment must be cleaned and dried before storage.
- Equipment that has been stored for an extended period should be inspected, as described in this manual, before use.

USEFUL LIFE

The equipment can be used for 10 years, counted from the first use, plus 2 years of previous storage.



- Ce manuel explique comment utiliser correctement votre équipement.
- Ce manuel ne doit pas être supprimé.
- Le manuel doit toujours être à la disposition de l'utilisateur.
- Vous devez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'équipement.
- Les utilisateurs ne peuvent pas modifier ce produit.
- N'utilisez pas cet équipement pour arrêter les chutes actives.
- Cet équipement n'est pas un équipement de protection individuelle.

DESSCRIPTIF

Le ruban anti-traumatisme de 2 pieds prévient les effets des traumatismes en suspension.

- C'est un équipement extrêmement efficace et est spécialement conçu pour aider à atténuer les effets négatifs des traumatismes en suspension.
- Il est compact et léger. Cela n'entrave pas l'activité du travailleur au travail.
- Permet à l'utilisateur suspendu de se tenir debout sur son harnais pour soulager la pression.
- Il est facile à connecter au harnais grâce à la boucle textile et au velcro fournis.
- Son installation est rapide et simple.

MATÉRIEL

- Polyester
- Boucle: acier

NOMENCLATURE

- 1-Référence
- 2-Lot
- 3-Numéro de série
- 4-Capacité de charge maximale: 140 kg
- 5-Lire le mode d'emploi
- 6-Marque
(voir Fig.1)

COMMENT UTILISER

Le ruban anti-traumatique a une utilisation simple. Suivez les étapes ci-dessous pour pouvoir l'utiliser:

- Étape 1: Ouvrez la fermeture éclair des sacs placés des deux côtés du harnais et dépliez les rubans. (Figure.3)
- Étape 2: Assemblez les 2 rubans. (Figure.4)
- Étape 3: Reliez les 2 rubans ensemble en formant une boucle, à l'aide de la boucle. (Figure.5)
- Étape 4: Mettez vos pieds dans la boucle. (Figure.6)
- Étape 5: Mettez la boucle pour que le ruban adhésif puisse bouger librement. (Figure.7)
- Étape 6: Ajustez la ceinture de sécurité vers l'avant pour

relâcher la pression et pouvoir vous asseoir. (Figure.8)

CONTRÔLE

Il est recommandé d'effectuer un contrôle périodique avant d'utiliser cet équipement avec le harnais. Il peut être utilisé de nombreuses reprises s'il a été inspecté avant utilisation et ne montre aucun signe de dommage.

- Tous les composants du ruban anti-traumatique doivent être inspectés.
- Les finitions cousues doivent être sûres, complètes et non visiblement endommagées.
- Vérifiez que toutes les boucles ne sont pas endommagées, déformées, fissurées, cassées et bords rugueux ou tranchants. Inspectez l'usure inhabituelle, les fibres effilochées ou coupées ou les coutures cassées des raccords de la boucle.
- Toutes les marques doivent être lisibles et attachées au produit.

NETTOYAGE

Le ruban anti-traumatisme peut être nettoyé avec un détergent doux et essuyé avec un chiffon propre pour enlever le détergent. La boucle peut également être essuyée avec un chiffon propre et sec pour enlever la graisse ou la saleté.

ENTRETIEN

Tout ruban anti-traumatique nécessitant un entretien doit être étiqueté comme "inutilisable" et retiré du service.

STOCKAGE

- Rangez l'équipement dans un endroit frais, sec, propre et bien ventilé pour éviter la lumière directe du soleil.
- Évitez la chaleur, l'humidité, la lumière, l'huile et les produits chimiques ou leurs fumées ou autres éléments dégradables.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ruban anti-traumatisme doit être stocké dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne stockez pas les équipements endommagés ou nécessitant un entretien au même endroit que ceux approuvés pour utilisation.
- L'équipement doit être nettoyé et séché avant le stockage.
- L'équipement qui a été stocké pendant une période prolongée doit être inspecté, comme décrit dans ce manuel, avant utilisation.

DURÉE DE VIE UTILE

L'équipement peut être utilisé pendant 10 ans, à compter de la première utilisation, plus 2 ans de stockage précédent.



PT

- Este manual explica como utilizar corretamente o seu equipamento.
- Este manual não deve ser removido.
- O manual deve estar sempre disponível para o usuário.
- Você deve ler e entender este manual antes de usar o equipamento.
- Os usuários não podem alterar este produto.
- Não use este equipamento para parar quedas ativas.
- Este equipamento não é um equipamento de proteção individual.

DESCRIÇÃO

A fita antitrauma de 2 pés evita os efeitos do Trauma da suspensão.

- É um equipamento extremamente eficaz e é especialmente projetado para ajudar a aliviar os efeitos negativos do Trauma De Suspensão.
- É compacto e leve. Não impede a atividade do trabalhador enquanto ele está no trabalho.
- Permite que o usuário suspenso fique de pé em seu arnês para aliviar a pressão.
- É fácil de anexar ao arnês graças à fivela Têxtil e velcro fornecidos.
- Sua instalação é rápida e simples.

MATERIAL

- Poliéster
- Fivela: aço

NOMENCLATURA

- 1-Referência
 - 2-Lote
 - 3 - Número de série
 - 4-capacidade de carga máxima: 140kg
 - 5 - Leia o manual de instruções
 - 6-Marca
- (ver Fig.1)

MODO DE UTILIZAÇÃO

A fita antitrauma tem um uso simples. Siga os passos abaixo para usá-lo:

- Passo 1: Abra o zíper dos sacos colocados em ambos os lados do Arnês e desdobre as fitas. (Fig.3)
- Passo 2: Junte as 2 fitas. (Fig.4)
- Etapa 3: Conecte as 2 fitas umas às outras formando um laço, com a ajuda da fivela. (Fig.5)
- Passo 4: Coloque os pés no laço. (Fig.6)
- Passo 5: posicione-se sobre o laço, para que a fita da perna possa se mover livremente. (Fig.7)
- Passo 6: Ajuste a fita para se sentar em direção à frente para liberar a pressão e ser capaz de dar uma postura sentada. (Fig.8)

INSPEÇÃO

Recomenda-se realizar uma inspeção periódica antes de usar este equipamento com o arnês. Pode ser usado em várias ocasiões se tiver sido inspecionado antes do uso e não mostrar sinais de danos.

- Todos os componentes da fita antitrauma devem ser inspecionados.
- As terminações costuradas devem ser seguras, completas e não visivelmente danificadas.
- Verifique todas as fivelas quanto a danos, distorções, rachaduras, quebras e bordas ásperas ou afiadas. Inspeccione se há desgaste incomum, fibras desgastadas ou cortadas ou costuras quebradas dos acessórios da fivela.
- Todas as marcas devem ser legíveis e estar coladas ao produto.

LIMPEZA

A fita antitrauma pode ser limpa com um detergente neutro e limpa com um pano limpo para remover o detergente. A fivela também pode ser limpa com um pano limpo e seco para remover graxa ou sujeira.

MANUTENÇÃO

Qualquer fita antitrauma que necessite de manutenção, deve ser rotulada como "intutilizável" e retirada do serviço.

ARMAZENAMENTO

- Armazene o equipamento em um lugar fresco, seco, limpo e bem ventilado para evitar a luz solar direta.
- Evitar calor, umidade, luz, óleo e produtos químicos ou seus vapores ou outros elementos degradáveis.
- Quando não estiver em uso, a fita antitrauma deve ser armazenada em local fresco e seco, longe da luz solar direta.
- Não armazene equipamentos danificados ou que necessitem de manutenção no mesmo local que os aprovados para uso.
- O equipamento deve ser limpo e seco antes do armazenamento.
- O equipamento que foi armazenado por um longo período deve ser inspecionado, conforme descrito neste manual, antes do uso.

VIDA ÚTIL

O equipamento pode ser utilizado durante 10 anos, contados desde a primeira utilização, mais 2 anos de armazenamento prévio.



- Questo manuale spiega come utilizzare correttamente l'attrezzatura.
- Questo manuale non deve essere cancellato.
- Il manuale deve essere sempre a disposizione dell'utente.
- È necessario leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Gli utenti non possono modificare questo prodotto.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per fermare le cadute attive.
- Questo dispositivo non è un dispositivo di protezione individuale.

DESCRIZIONE

Il nastro anti-trauma da 2 piedi previene gli effetti del trauma della sospensione.

- È un'attrezzatura estremamente efficace ed è appositamente progettata per aiutare ad alleviare gli effetti negativi del trauma della sospensione.
- È compatto e leggero. Non ostacola l'attività del lavoratore durante il lavoro.
- Consente all'utente sospeso di stare sulla sua imbracatura per alleviare la pressione.
- È facile da collegare all'imbracatura grazie alla fibbia in tessuto e al velcro in dotazione.
- La sua installazione è semplice e veloce.

MATERIALE

- Poliestere
- Fibbia: acciaio

NOMENCLATURA

- 1-Riferimento
 - 2-Lotto
 - 3-Numero di serie
 - 4-Capacità massima di carico: 140 kg
 - 5-Leggere il manuale di istruzioni
 - 6-Marca
- (vedi Fig.1)

COME USARE

Il nastro anti-trauma ha un uso semplice. Seguire i passaggi riportati di seguito per essere in grado di utilizzarlo:

- Passo 1: Aprire la cerniera delle borse poste su entrambi i lati dell'imbracatura e aprire i nastri. (Fico.3)
- Passo 2: Mettere i 2 nastri insieme. (Fico.4)
- Passo 3: Collegare i 2 nastri insieme formando un anello, con l'aiuto della fibbia. (Fico.5)
- Passo 4: Metti i piedi nel ciclo. (Fico.6)
- Passo 5: Mettere sul ciclo, in modo che il nastro gamba può muoversi liberamente. (Fico.7)
- Passo 6: Regolare la cintura di sicurezza verso la parte anteriore per rilasciare la pressione ed essere in grado di dare

una postura seduta. (Fico.8)

ISPEZIONE

Si consiglia di effettuare un'ispezione periodica prima di utilizzare questa apparecchiatura con l'imbracatura. Può essere utilizzato in numerose occasioni se è stato ispezionato prima dell'uso e non mostra segni di danni.

- Tutti i componenti del nastro anti-trauma devono essere ispezionati.
- Le finiture cucite devono essere sicure, complete e non visibilmente danneggiate.
- Controllare tutte le fibbie per danni, distorsioni, crepe, rotture e bordi ruvidi o taglienti. Ispezionare per usura insolita, fibre sfilacciate o tagliate o cuciture rotte dei raccordi della fibbia.
- Tutti i marchi devono essere leggibili e attaccati al prodotto.

PULIZIA

Il nastro anti-trauma può essere pulito con un detergente delicato e pulito con un panno pulito per rimuovere il detergente. La fibbia può anche essere pulita con un panno pulito e asciutto per rimuovere grasso o sporco.

MANUTENZIONE

Qualsiasi nastro anti-trauma che richiede manutenzione deve essere etichettato come "inutilizzabile" e rimosso dal servizio.

STORAGE

- Conservare l'attrezzatura in un luogo fresco, asciutto, pulito e ben ventilato per evitare la luce solare diretta.
- Evitare il calore, l'umidità, la luce, l'olio e le sostanze chimiche o i loro fumi o altri elementi degradabili.
- Quando non in uso, il nastro anti-trauma deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto lontano dalla luce solare diretta.
- Non conservare le apparecchiature danneggiate o che necessitano di manutenzione nello stesso luogo di quelle approvate per l'uso.
- L'attrezzatura deve essere pulita e asciugata prima dello stoccaggio.
- Le apparecchiature che sono state conservate per un periodo prolungato devono essere ispezionate, come descritto in questo manuale, prima dell'uso.

VITA UTILE

L'apparecchiatura può essere utilizzata per 10 anni, contati dal primo utilizzo, più 2 anni di precedente stoccaggio.



- Dieses Handbuch erklärt, wie Sie Ihre Ausrüstung richtig verwenden.
- Dieses Handbuch sollte nicht gelöscht werden.
- Das Handbuch sollte dem Benutzer immer zur Verfügung stehen.
- Sie müssen dieses Handbuch lesen und verstehen, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Benutzer können dieses Produkt nicht ändern.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um aktive Stürze zu stoppen.
- Dieses Gerät ist keine persönliche Schutzausrüstung.

BESCHREIBUNG

Das 2-Fuß-Anti-Trauma-Band verhindert die Auswirkungen von Hängetraumata.

- Es ist ein äußerst effektives Gerät und wurde speziell entwickelt, um die negativen Auswirkungen von Hängetraumata zu lindern.
- Es ist kompakt und leicht. Es behindert die Tätigkeit des Arbeitnehmers während der Arbeit nicht.
- Ermöglicht dem hängenden Benutzer, auf seinem Gurtzeug zu stehen, um den Druck zu entlasten.
- Dank der mitgelieferten Textilschnalle und des Klettverschlusses lässt es sich leicht mit dem Gurt verbinden.
- Die Installation ist schnell und einfach.

MATERIAL

- Polyester-Gewebe
- Schnalle: Stahl

NOMENKLATUR

- 1- Referenz
 - 2- Los
 - 3- Seriennummer
 - 4- Maximale Tragfähigkeit: 140kg
 - 5- Lesen Sie die Bedienungsanleitung
 - 6- Marke
- (siehe Abb.1)

WIE ZU VERWENDEN

Das Anti-Trauma-Band hat eine einfache Verwendung.

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um es verwenden zu können:

- Schritt 1: Öffnen Sie den Reißverschluss der Taschen auf beiden Seiten des Gurtes und entfalten Sie die Bänder. (Abb.3)
- Schritt 2: Legen Sie die 2 Bänder zusammen. (Abb.4)
- Schritt 3: Verbinden Sie die 2 Bänder mit Hilfe der Schnalle zu einer Schlaufe. (Abb.5)
- Schritt 4: Legen Sie Ihre Füße in die Schlaufe. (Abb.6)
- Schritt 5: Legen Sie die Schlaufe an, damit sich das Beinband frei bewegen kann. (Abb.7)
- Schritt 6: Stellen Sie den Sicherheitsgurt nach vorne ein, um den Druck abzubauen und eine Sitzhaltung einzunehmen. (Abb.8)

INSPEKTION

Es wird empfohlen, eine regelmäßige Inspektion durchzuführen, bevor Sie dieses Gerät mit dem Kabelbaum verwenden. Es kann bei zahlreichen Gelegenheiten verwendet werden, wenn es vor dem Gebrauch inspiziert wurde und keine Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

- Alle Komponenten des Anti-Trauma-Bandes sollten überprüft werden.
- Die genähten Oberflächen müssen sicher, vollständig und nicht sichtbar beschädigt sein.
- Überprüfen Sie alle Schnallen auf Beschädigungen, Verformungen, Risse, Brüche und raue oder scharfe Kanten. Überprüfen Sie die Schnallenbeschläge auf ungewöhnlichen Verschleiß, ausgefrante oder geschnittene Fasern oder gebrochene Nähte.
- Alle Markierungen müssen lesbar und am Produkt angebracht sein.

REINIGUNGS

Das Anti-Trauma-Band kann mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt und mit einem sauberen Tuch abgewischt werden, um das Reinigungsmittel zu entfernen. Die Schnalle kann auch mit einem sauberen, trockenen Tuch abgewischt werden, um Fett oder Schmutz zu entfernen.

WARTUNG

Jedes Anti-Trauma-Klebeband, das gewartet werden muss, sollte als "unbrauchbar" gekennzeichnet und außer Betrieb genommen werden.

STORAGE

- Lagern Sie das Gerät kühl, trocken, sauber und gut belüftet, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Hitze, Feuchtigkeit, Licht, Öl und Chemikalien oder deren Dämpfe oder andere abbaubare Elemente.
- Bei Nichtgebrauch sollte das Anti-Trauma-Klebeband an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufbewahrt werden.
- Lagern Sie beschädigte oder wartungsbedürftige Geräte nicht am selben Ort wie die für den Gebrauch zugelassenen Geräte.
- Das Gerät muss vor der Lagerung gereinigt und getrocknet werden.
- Geräte, die über einen längeren Zeitraum gelagert wurden, sollten vor dem Gebrauch wie in diesem Handbuch beschrieben überprüft werden.

NUTZUNGSDAUER

Das Gerät kann 10 Jahre lang verwendet werden, gerechnet ab der ersten Verwendung, plus 2 Jahre vorherige Lagerung.



- In deze handleiding wordt uitgelegd hoe u uw apparatuur goed kunt gebruiken.
- Deze handleiding mag niet worden verwijderd.
- De handleiding moet altijd beschikbaar zijn voor de gebruiker.
- U moet deze handleiding lezen en begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.
- Gebruikers kunnen dit product niet wijzigen.
- Gebruik deze apparatuur niet om actieve valpartijen te stoppen.
- Deze apparatuur is geen persoonlijke beschermingsmiddelen.

BESCHRIJVING

- De 2-voet anti-trauma tape voorkomt de effecten van suspensie Trauma.
- Het is een uiterst efficiënt materiaal en speciaal ontworpen om de negatieve gevolgen van Opschortingstrauma te helpen verlichten.
 - Het is compact en lichtgewicht. Het belemmert de activiteit van de werknemer tijdens het werk niet.
 - Laat de opgehangen gebruiker op zijn harnas staan om de druk te verlichten.
 - Het is gemakkelijk aan te sluiten op het harnas dankzij de textiel gesp en klittenband meegeleverd.
 - De installatie is snel en eenvoudig.

MATERIAAL

- Polyester
- Gesp: staal

NOMENCLATUUR

- 1-referentie
- 2-Lot
- 3-serienummer
- 4-maximale laadcapaciteit: 140kg
- 5-Lees de handleiding
- 6-Merk
(zie Fig.1)

HOE TE GEBRUIKEN

- De anti-trauma tape heeft een eenvoudig gebruik. Volg de onderstaande stappen om het te kunnen gebruiken:
- Stap 1: Open de rits van de tassen die aan beide zijden van het harnas zijn geplaatst en vouw de linten uit. (Fig.3)
- Stap 2: Leg de 2 linten bij elkaar. (Fig.4)
- Stap 3: Verbind de 2 linten met elkaar om een lus te vormen, met behulp van de gesp. (Fig.5)
- Stap 4: Zet je voeten in de lus. (Fig.6)
- Stap 5: Zet de lus aan, zodat de beentape vrij kan bewegen. (Fig.7)
- Stap 6: Stel de veiligheidsgordel naar voren om de druk te

verlichten en een zithouding te kunnen geven. (Fig.8)

INSPECTIE

- Het wordt aanbevolen om een periodieke inspectie uit te voeren voordat u deze apparatuur met het harnas gebruikt. Het kan bij tal van gelegenheden worden gebruikt als het vóór gebruik is geïnspecteerd en geen tekenen van schade vertoont.
- Alle componenten van de anti-trauma tape moeten worden geïnspecteerd.
 - De genaaide afwerking moet veilig, compleet en niet zichtbaar beschadigd zijn.
 - Controleer alle gespen op beschadigingen, vervormingen, scheuren, breuken en ruwe of scherpe randen. Inspecteer op ongewone slijtage, gerafelde of gesneden vezels of gebroken naden van de gespfittingen.
 - Alle merken moeten leesbaar zijn en aan het product zijn bevestigd.

SCHOONMAAK

De anti-trauma tape kan worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en worden afgeveegd met een schone doek om het reinigingsmiddel te verwijderen. De gesp kan ook worden afgeveegd met een schone, droge doek om vet of vuil te verwijderen.

ONDERHOUD

Elke antitraumatape die onderhoud vereist, moet als "onbruikbaar" worden bestempeld en uit dienst worden genomen.

OPSLAG

- Bewaar het materiaal in koel, droog, schoon en goed geventileerd om direct zonlicht te vermijden.
- Vermijd hitte, vochtigheid, licht, olie en chemicaliën of hun dampen of andere afbrekbare elementen.
- Wanneer niet in gebruik, zou de anti-traumatape in een koele, droge plaats weg van direct zonlicht moeten worden opgeslagen.
- Bewaar beschadigde of benodigde onderhoudsapparatuur niet op dezelfde plaats als die welke zijn goedgekeurd voor gebruik.
- De apparatuur moet vóór opslag worden gereinigd en gedroogd.
- Apparatuur die gedurende een langere periode is opgeslagen, moet vóór gebruik worden geïnspecteerd, zoals beschreven in deze handleiding.

GEBRUIKSDUUR

De apparatuur kan 10 jaar worden gebruikt, gerekend vanaf het eerste gebruik, plus 2 jaar eerdere opslag.



FI

- Tässä oppaassa kerrotaan, miten laitteita käytetään oikein.
- Tätä käsikirjaa ei pidä poistaa.
- Käyttöohjeen tulee aina olla käyttäjän saatavilla.
- Sinun on luettava ja ymmärrettävä tämä käsikirja ennen laitteen käyttöä.
- Käyttäjät eivät voi muuttaa tätä tuotetta.
- Älä käytä tätä laitetta aktiivisten putoamisten pysäyttämiseen.
- Nämä välineet eivät ole henkilön suojaamia.

KUVAUS

- 2-jalka anti-trauma teippi estää vaikutukset jousitus Trauma.
- Se on erittäin tehokas laite, ja se on erityisesti suunniteltu auttamaan lievittämään Jousitustrauaman kielteisiä vaikutuksia.
- Se on kompakti ja kevyt. Se ei estä työnteikijän toimintaa työssä ollessaan.
- Antaa ripustetun käyttäjän seistä valjaillaan paineen vähentämiseksi.
- Se on helppo liittää valjaisiin mukana tulevan tekstiilisoljen ja tarrauhan ansiosta.
- Sen asennus on nopeaa ja yksinkertaista.

MATERIAALI

- Polyesteri
- Solki: teräs

NIMIKKEISTÖ

- 1-viite
- 2-erä
- 3-Sarjanumero
- 4-suurin kantavuus: 140kg
- 5-Lue käyttöohje
- 6-merkkinen
- (KS. Kuva.1)

KUINKA KÄYTTÄÄ

- Anti-trauma teipillä on yksinkertainen käyttö. Noudata alla olevia ohjeita, jotta voit käyttää sitä:
- Vaihe 1: Avaa valjaiden molemmille puolille asetettujen pussien vetoketju ja avaa nauhat. (Kuva.3)
 - Vaihe 2: Laita 2 nauhaa yhteen. (Kuva.4)
 - Vaihe 3: Yhdistä 2 nauhaa yhteen muodostaen silmukan soljen avulla. (Kuva.5)
 - Vaihe 4: Laita jalat silmukkaan. (Kuva.6)
 - Vaihe 5: laita silmukaa, jotta jalkateippi voi liikkua vapaasti. (Kuva.7)
 - Vaihe 6: Säädä turvavyö eteen vapauttamaan paine ja antamaan istuma-asento. (Kuva.8)

TARKASTUS

- On suositeltavaa suorittaa määräaikaistarkastus ennen tämän laitteen käyttöä valjaiden kanssa. Sitä voidaan käyttää useaan otteeseen, jos se on tarkastettu ennen käyttöä eikä siinä ole merkkejä vaurioista.
- Kaikki osat anti-trauma nauha olisi tarkastettava.
- Ommeltujen viimeistelyjen on oltava turvallisia, täydellisiä eikä näkyvästi vaurioituneita.
- Tarkista kaikki soljet vaurioiden, vääristymien, halkeamien, murtumien ja karkeiden tai terävien reunojen varalta. Tarkasta epätavallisen kulumisen, rispaantumisen tai leikattujen kuitujen tai solkiiliittimien rikkoutuneiden saumojen varalta.
- Kaikkien merkkien on oltava luettavissa ja kiinnitetty tuotteeseen.

PUHDISTUS

- Anti-trauma teippi voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella ja pyyhkiä puhtaalla liinalla pesuaineen poistamiseksi.
- Solki voidaan myös pyyhkiä puhtaalla, kuivalla liinalla rasvan tai lian poistamiseksi.

HUOLTO

- Kaikki huoltoa vaativat Anti-traumateipit tulee merkitä "käyttökelvottomiksi" ja poistaa käytöstä.

VARASTOINTI

- Säilytä laitteet viileässä, kuivassa, puhtaassa ja hyvin tuuletettu suoran auringonvalon välttämiseksi.
- Vältä lämpöä, kosteutta, valoa, öljyä ja kemikaaleja tai niiden höyryjä tai muita hajoavia elementtejä.
- Kun anti-trauma teippi ei ole käytössä, se tulee säilyttää viileässä, kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.
- Älä säilytä vaurioituneita tai huoltovälineitä samassa paikassa kuin käyttöön hyväksytyt.
- Laitteet on puhdistettava ja kuivattava ennen varastointia.
- Laitteet, joita on säilytetty pitkään, on tarkastettava tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla ennen käyttöä.

KÄYTTÖAJAN

- Laitetta voidaan käyttää 10 vuotta, laskettuna ensimmäisestä käytöstä, plus 2 vuotta edellisestä varastoinnista.



- فصلت تاملال عی رطی الو امدختسلا
تاملدصل داضمل طیرشلا تانولم عیم ج ص ح ف بجی -
ری جو قلم الو ندم قطنی علما تابیطشلا زولفت نأ بجی -
حصوا لکشب قفلت
تاموشلا و قفلتل ن ع اثحب میزابلا عیم ج ص ح ف -
ن ع اثحب ص ح ف ، بداخل و اقش عل فاولاو رس لکلا و قوقشلا و
فروس لکم تاقبط و ا عوطق و ا قیرتم فایلا و ا یداع ریغ لکات
میزابلا تابیطشلا
چتنملاب قفرمو و مورق تاملال عل عیم ج زولفت نأ بجی -

فصول

- قیل عتلا قندص راثا عنم دق 2 تاملدصل داضمل طیرشلا
یف د عاسمل اصی ص خ قندصو قیغلل الا ع تادع ام ا -
قیل عتلا قندصل قیل سل راثا فنی فخت
لم عل مانثا لم اعل طاشن قی عی ال زولوا فی فغو جدم نأ -
فی فختل مزاح یل ع فوقولاب قلع عل دختسل جلمی -
طغشلا
و چی سزل کدشم لرضف ریخت لاصتال لسل ن ف -
قندمل و رکفل فدا
طیسو عیرس هبی فرت -

داوول

- رتس یلوب -
بلصل : کدشم -

تایس تل

- ع رمل 1-
ری فتل 2-
یلس سل قورل 3-
مک 140 : قوصلا قلم ل 4-
تامیل عتل یلد ارق 5-
قیرا عتل قمل عل 6-
(1. لکشل زلفا)

امدختس قوی فک

- تاوطل عبتا طیسب امدختس مل تاملدصل داضمل طیرشلا
:مدختس ن م لکشتل نأ
مازل ا یبناج یل ع عوضولما سایکال باحس حفتا : 1 قوطل
(3. نیت) ، طوارشلا حفتاو
(4. نیت) ، اعم 2 طوارش عض : 2 قوطل
نم دعاسم عم ، قتل لکشت اعم 2 طوارش طبر : 3 قوطل
(5. نیت) ، کدشم
(6. نیت) ، قتل یف لکشدق عض : 4 قوطل
نأ لکمی قاسل طیرشلا ثی ج ، قتل یل ع عضو : 5 قوطل
(7. نیت) ، قیرج لرضت
طغشلا ریختل مامال اجاتاب مامال ا مزح طبعنا : 6 قوطل
(8. نیت) ، سل جل ای عضو اطلع یل ع ارداق زولفت

شیتف تل

- مازل ا عم زاهل ا امدختس لبق یرو د ص ح ف ا ر جاب یصوی
لبق ص ح ف بت اذا قیدع تابسانم یف دختس لکمی

فیظن تل

- لدت ع فظنمب تاملدصل داضمل طیرشلا فیظن لکمی
جسم اضی ا لکمی ، فظنملا قلازل قفیظن شامق عطق جسمو
خاسوا و ا مو شلا قلازل قفا جو قفیظن شامق عطق میزابلا

قنا یصل

- قنا یصل بلطتی تاملدصل داضمل طیرش ی فیظن ص ح ف
قندمل ن م تلزاو “ امدختس ل لبق ریغ ” نأ یل ع

نیزختل

- ریبو فیظنو فاجو دراب نالقم یف تادع نیزخت -
قرشامل سمل ا عشا بین چتل قیو شلا
داوول و شو یل و مو شلا قنوطرل و قرا حل بین چت -
لل چتل قنوطرل رصا ن عل نم اریغ و ا قریب و ا قی ا می قتل
طیرشلا نیزخت بجی ، امدختس ل دق زولفت ال امدن ع -
سمل ا عشا ن ع ایدع فاجو دراب نالقم یف تاملدصل داضمل
قرشامل
جات چت یتل و ا قفلتلا قنا یصل تادع نیزخت موقت ال -
امدختس ل قندم عل لکت لشم لکمل سفن یل
نیزختل لبق افی فجتو تادع عل فیظن بجی -
اکه ، قلیوط قنطل ا نیزخت بت یتل تادع ص ح ف بجی -
امدختس ل لبق ، لیلدا اذ یف حضروم وه

یجاتن ال ارم عل

- امدختس ل نم بس ح ، تاوئس 10 قندم تامل امدختس لکمی
قاسمل نیزختل نم تاوئس 2 یل ا قضا لال ، لوال



RU

- В этом руководстве объясняется, как правильно использовать ваше оборудование.
- Это руководство не должно быть удалено.
- Руководство всегда должно быть доступно пользователю.
- Вы должны прочитать и понять это руководство перед использованием оборудования.
- Пользователи не могут изменять этот продукт.
- Не используйте это оборудование для предотвращения активных падений.
- Это снаряжение не является средством индивидуальной защиты.

ОПИСАНИЕ

- 2-футовая лента для защиты от травм предотвращает последствия травмы при подвешивании.
- Это чрезвычайно эффективное оборудование, специально разработанное для облегчения негативных последствий травмы при подвешивании.
 - Он компактный и легкий. Это не мешает деятельности работника, пока он находится на работе.
 - Позволяет подвешенному пользователю стоять на ремне безопасности, чтобы снять давление.
 - Его легко прикрепить к ремню безопасности благодаря прилагаемой текстильной пряжке и липучке.
 - Его установка быстрая и простая.

МАТЕРИАЛ

- Полиэстер
- Пряжка: стальная

НОМЕНКЛАТУРА

- 1-Ссылка
- 2-Лот
- 3-Серийный номер
- 4-Максимальная грузоподъемность: 140 кг
- 5-Прочтите руководство по эксплуатации
- 6-Отметка (см. Рис.1)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Лента от травм проста в использовании. Чтобы использовать его, выполните следующие действия:
- Шаг 1: Откройте молнию на сумках, прикрепленных с обеих сторон ремня безопасности, и разверните ленты. (Рис. 3)
- Шаг 2: Соедините 2 ленты вместе. (Рис. 4)
- Шаг 3: Соедините 2 ленты вместе, образуя петлю, с помощью пряжки. (Рис. 5)
- Шаг 4: Проденьте ступни в петлю. (Рис. 6)
- Шаг 5: Наденьте петлю так, чтобы лента на ноге могла свободно перемещаться. (Рис. 7)
- Шаг 6: Отрегулируйте ленту так, чтобы она сидела спереди, чтобы ослабить давление и принять сидячее положение. (Рис. 8)

ИНСПЕКЦИЯ

- Рекомендуется проводить периодический осмотр перед использованием этого оборудования с ремнем безопасности. Его можно использовать многократно, если он был проверен перед использованием и не имеет признаков повреждения.
- Необходимо осмотреть все компоненты противоточной ленты.
 - Сшитые концы должны быть надежными, цельными и не иметь видимых повреждений.
 - Проверьте все пряжки на наличие повреждений, искажений, трещин, разрывов и неровностей или острых краев. Осмотрите, нет ли необычного износа, изношенных или обрезанных волокон или порванных швов на креплениях пряжки.
 - Все маркировки должны быть разборчивыми и прикрепленными к изделию.

ЧИСТКА

- Защитную ленту от травм можно протереть мягким моющим средством и протереть чистой тканью, чтобы удалить моющее средство. Пряжку также можно протереть чистой сухой тканью, чтобы удалить жир или грязь.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Любая антитравматическая лента, требующая обслуживания, должна быть помечена как "непригодная для использования" и выведена из эксплуатации.

ХРАНЕНИЕ

- Храните оборудование в прохладном, сухом, чистом и хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать попадания прямых солнечных лучей.
- Избегать нагревания, влажности, освещения, масла и химикатов, их паров или других разлагаемых элементов.
- Когда лента от травм не используется, ее следует хранить в прохладном и сухом месте вдали от прямых солнечных лучей.
- Не храните поврежденное или нуждающееся в техническом обслуживании оборудование в том же месте, что и оборудование, одобренное для использования.
- Оборудование должно быть очищено и высушено перед хранением.
- Оборудование, которое хранилось в течение длительного периода, должно быть проверено, как описано в этом руководстве, перед использованием.

СРОК СЛУЖБЫ

- Оборудование может использоваться в течение 10 лет, считая с момента первого использования, плюс 2 года предварительного хранения.





